

Buying a used car

# Mua một xe hơi cũ

Khi mua một xe hơi cũ, điều quan trọng là nên kiểm tra xem chủ nhân trước kia của chiếc xe có mắc nợ hay không cũng như nên kiểm tra về dàn xe và tình trạng máy móc của chiếc xe.

## Mua từ tư nhân

Trước khi mua xe hơi từ tư nhân, nên thực hiện một số việc kiểm tra. Sau đây là những điều nên làm.

- Hãy yêu cầu người bán xe đưa cho quý vị xem:
  - giấy chứng nhận đăng ký hiện hành
  - một bản Báo cáo Kiểm Tra An toàn và bản này chưa cũ quá 42 ngày
  - giấy tờ chứng minh rằng người bán xe là chủ xe, chẳng hạn như hóa đơn mua xe.
- Lưu giữ chi tiết và kiểm tra xem bảng số xe, VIN (Danh số xe) (Vehicle Identification Number) và số máy trên xe có trùng hợp với các số trên tờ chứng nhận đăng ký và bản Báo cáo Kiểm tra An toàn. Số VIN và số máy thường được thấy bên dưới nắp xe. Nếu các số này không trùng hợp, hãy hỏi người bán để biết lý do. Quý vị sẽ cần lưu giữ mọi chi tiết này để được kiểm tra REVS.
- Hãy gọi đến REVS on 13 32 20 hoặc vào trang mạng [www.revs.nsw.gov.au](http://www.revs.nsw.gov.au) để tìm hiểu xem chiếc xe có bị mắc nợ hay không hoặc xem chiếc xe có bị đăng ký tại NSW vào diện không đáng bỏ tiền ra sửa chữa (repairable write-off) sau tháng Bảy 2003. Quý vị sẽ cần số đăng ký của xe (nếu chiếc xe có đăng ký), VIN và số máy.
- Hãy mua giấy chứng nhận REVS và làm thủ tục hoàn tất việc mua xe trước cuối ngày hôm sau. Một giấy chứng nhận REVS không có nợ sẽ bảo vệ quý vị khỏi bị người ta lấy lại xe để trừ những khoản nợ chưa được biết của xe. Đừng bao giờ dựa vào giấy chứng nhận REVS của người bán xe – hãy luôn luôn tự mình mua giấy chứng nhận.
- Hãy nhất quyết đòi hỏi việc trả tiền bằng ngân phiếu và đừng bao giờ trả bằng tiền mặt.
- Hãy coi chừng những chiếc xe rao bán với giá quá thấp hơn giá thị trường – những chiếc xe này có thể bị trục trặc máy móc hoặc đã được tái sinh.
- Nên nghi ngờ nếu người bán muốn gặp quý vị ở nơi công cộng thay vì tới nhà họ.

Quý vị cũng có thể thu xếp để nhờ một người thợ máy kiểm tra chiếc xe và quý vị trả tiền công, bởi có thể chẳng có bảo đảm gì với loại mua bán này.

**HƯỚNG DẪN NHANH CHÓNG** – Nhớ kiểm chắc quý vị nhận được bản Báo cáo Kiểm tra An toàn được cấp theo các yêu cầu của RTA có nêu rằng chiếc xe an toàn đường lộ và thích đáng để được đăng ký.

## Các xe tái sinh

Một chiếc xe tái sinh là xe bị ăn cắp rồi được cải danh qua số VIN mới và rồi được đăng ký. Nếu mua một chiếc xe tái sinh, quý vị có nguy cơ bị mất tiền và mất luôn cả xe. Nếu quý vị nghi ngờ một chiếc xe nào đó không hợp lệ, đừng mua và hãy báo cảnh sát.

## Mua đấu giá

Xe cộ được mua qua cuộc đấu giá không được bao biện bởi sự bảo đảm luật định, và thông thường nhà đấu giá sẽ không cho phép quý vị chạy thử chiếc xe. Tuy nhiên, họ phải cho phép việc kiểm tra chính đáng. Hầu hết các nhà đấu giá yêu cầu khoản tiền cọc khoản 10% hoặc \$500 khi gõ búa kết thúc đấu giá.

Nếu có các bảng đăng ký kèm với chiếc xe, quý vị phải hỏi lấy bản Báo cáo Kiểm tra An toàn mà bản này không cũ quá 42 ngày. Nếu chiếc xe đã được đăng ký trong vòng một tháng trước, quý vị không cần bản Báo cáo Kiểm tra An toàn.

Nếu chiếc xe không đăng ký, quý vị cần đem xe tới Trạm chuẩn nhận Kiểm tra Xe Không đăng ký (Authorised Unregistered Vehicle Inspection Station – AUVIS) để họ thực hiện việc kiểm tra lý lịch của chiếc xe. Hãy điện thoại đến RTA qua số 13 22 13 để biết địa chỉ trạm AUVIS gần nhất.

## Mua từ người bán xe có môn bài

Theo luật định, những người bán xe có môn bài chỉ được bán những chiếc xe nào không mắc nợ. Quý vị nên tìm mẫu đơn diễn tả chiếc xe, mẫu này được gắn dưới kính chắn gió hoặc miếng che nắng bên trong của mọi chiếc xe cũ được rao bán. Mẫu này sẽ cho thấy tên người bán, giá tiền mặt, số VIN và số máy, số đo tổng cộng quãng đường đã đi và các giấy tờ bảo hành.

## Bảo đảm đối với các xe cũ

Mức bảo đảm tiêu chuẩn đối với các xe cũ là ba tháng hoặc 5.000km khi mua từ người bán xe có môn bài. Các xe cũ (trừ các xe mắc tiền hoặc xe thương mại) sẽ có bảo đảm tiêu chuẩn nếu chưa cũ quá mười năm và tổng số quãng đường đã đi chưa tới 160.000km. Một số nhà bán xe cũ cũng cấp các bảo đảm thêm nữa với giá phụ trội. Quý vị hãy nhớ đọc cẩn thận các chi tiết bảo đảm trên mẫu diễn tả để hiểu việc bảo đảm đó sẽ gồm những gì.

## Thời gian suy nghĩ lại

Quý vị có 24 giờ để suy nghĩ (gọi là cooling-off period) nếu quý vị mua xe qua việc tín dụng liên kết (nghĩa là người bán xe cấp tài chánh hoặc họ là đại lý của nơi cấp tài chánh). Nếu quý vị muốn hủy hợp đồng trong thời gian suy nghĩ lại này, quý vị phải viết văn bản để báo cho người bán xe và quý vị sẽ phải trả họ \$250, hoặc 2% giá mua xe, tùy theo khoản nào ít hơn.

## Ký hợp đồng

Hợp đồng là một tài liệu được luật pháp áp buộc. Quý vị hãy đọc cẩn thận hợp đồng và chắc chắn rằng mình hiểu rõ tất cả trước khi ký. Nếu không chắc về bất cứ điều gì trong hợp đồng, đừng ký và hãy hỏi cố vấn luật pháp nếu cần.

## Tài chánh

Nhiều nhà bán xe sẽ cung ứng tài chánh (cho mượn tiền) cho khách hàng thông qua một cơ sở tín dụng. Tuy nhiên, quý vị cũng nên dò giá các nơi khác để nhận được sự trao đổi tốt nhất. Ngân hàng, công đoàn tín dụng và các cơ sở tài chánh đều cho mượn tiền và có thể đưa giá cả rẻ hơn và điều kiện uyển chuyển hơn.

## Tranh chấp

Nếu quý vị không thể giải quyết vấn đề với một nơi bán xe có môn bài, hãy điện thoại đến Sở Mậu dịch Công bằng (Fair Trading) càng sớm càng tốt nhằm đối phó với vụ tranh chấp.

## Bảo hiểm

Trước khi đăng ký xe với RTA, quý vị phải chứng minh rằng mình đã có mua Green Slip – còn gọi là việc bảo hiểm bắt buộc về thương tật đối với đệ tam nhân (Compulsory Third Party - CTP). Quý vị cũng phải chuyển giao việc đăng ký trong vòng 14 ngày. Muốn biết chi tiết về các yêu cầu đăng ký, hãy xem trên mạng thông tin [www.rta.nsw.gov.au](http://www.rta.nsw.gov.au) hoặc điện thoại đến RTA qua số 13 22 13. Quý vị cũng nên xét đến các bảo hiểm khác như tài sản của đệ tam nhân hoặc bảo hiểm toàn diện để bảo vệ cho mình về mặt tài chánh.

## Bảo trì

Chiếc xe mà quý vị mua phải có kèm theo một sổ hành trình (logbook) hoặc sổ tay của chủ xe trong đó có nêu ngày nào xe cần đi bảo trì và các nhu cầu bảo trì nào cần được thực hiện. Nếu chiếc xe vẫn còn đang được bảo đảm mà quý vị không đưa xe đi bảo trì theo như lịch trình bảo trì của nhà chế tạo, việc bảo đảm có thể bị mất hiệu lực. Miễn là việc bảo trì xe được thực hiện chiếu theo các khoản được nêu của nhà chế tạo, bất cứ người sửa chữa nào có môn bài đều có thể thực hiện việc này, chứ không riêng gì người bán xe cho quý vị. Nếu quý vị không có sổ hành trình, hãy yêu cầu người sửa chữa hoặc nhà chế tạo giải thích những gì cần làm cùng giá cả của mỗi loại bảo trì xe.

## Nhà sửa xe

Tại NSW, các nhà sửa xe phải có môn bài để sửa xe của quý vị. Để có môn bài, người sửa xe phải đáp ứng các tiêu chuẩn có trong Đạo luật *Motor Vehicle Repairs Act 1980*. Muốn biết thêm chi tiết hãy vào trang mạng [www.fairtrading.nsw.gov.au](http://www.fairtrading.nsw.gov.au)

## Sổ tay hướng dẫn cho người mua xe

Muốn biết thêm chi tiết về việc mua xe, hãy xem *sổ tay hướng dẫn cho người mua xe (The car buyers handbook)* có trên mạng thông tin hoặc tại các Trung tâm Mậu dịch Công bằng. Quý vị nên tham khảo quyển này trước khi ký bất cứ hợp đồng nào.

[www.fairtrading.nsw.gov.au](http://www.fairtrading.nsw.gov.au)  
Fair Trading enquiries 13 32 20  
TTY 1300 723 404  
Trợ giúp thông ngôn 13 14 50

Không được dựa vào tài liệu này như là cố vấn pháp lý. Muốn biết thêm chi tiết về đề tài này, hãy tham khảo luật lệ thích đáng.

© Tiểu bang của New South Wales qua Office of Fair Trading.  
Quý vị có thể sao chép, phân phát, trưng bày hoặc tải xuống thông tin này với một số hạn chế quan trọng. Hãy xem chính sách về bản quyền của Office of Fair Trading tại [www.fairtrading.nsw.gov.au](http://www.fairtrading.nsw.gov.au) hoặc email đến [publications@oft.commerce.nsw.gov.au](mailto:publications@oft.commerce.nsw.gov.au)